

C001 00100 004 21

Conveni de col·laboració entre el Consorci per a la Normalització Lingüística i Old Teddy's Company, SL per a la promoció del programa 'I tu, jugues en català?' per al foment de l'ús i el coneixement de la llengua catalana


REUNITS

D'una banda, la senyora Ester Franquesa i Bonet, directora general de Política Lingüística i presidenta del Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL), d'acord amb l'article 6.2 dels Estatuts del CPNL aprovats mitjançant Acord del Govern de la Generalitat de Catalunya GOV/43/2018, de 10 de juliol, i a l'empara de les facultats que li confereix l'article 12 dels mateixos Estatuts.

I d'una altra part, la senyora Georgina Alabern, directora general d'Old Teddy's Company, SL, amb NIF B60565444 i adreça carrer de Can Perich, 18, nau E, Sentmenat.

MANIFESTEN

1. La Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, en l'article 1.2, estableix com a objectius principals, entre d'altres, emparar i fomentar l'ús del català entre la ciutadania, així com assegurar l'extensió del coneixement del català a tots els ciutadans i ciutadanes. L'article 2 d'aquesta llei estableix que el català, com a llengua pròpia, és la llengua de totes les institucions de Catalunya i, en especial, de la Generalitat de Catalunya i de l'Administració local. Això implica un compromís especial de les institucions per a promocionar-ne el coneixement i fomentar-ne l'ús entre els ciutadans i ciutadanes.
2. El Consorci per a la Normalització Lingüística és un ens públic adscrit a l'Administració de la Generalitat, per mitjà del Departament competent en matèria de Política Lingüística. D'acord amb l'article 4 dels seus estatuts, té com a finalitats estendre el coneixement de la llengua catalana en l'àmbit de l'ensenyament no reglat, fomentar l'ús del català en tots els àmbits de la societat al territori i contribuir a la divulgació de la llengua catalana en col·laboració amb altres organismes i entitats. Per a l'acompliment d'aquestes finalitats el Consorci, entre d'altres actuacions, organitza la formació de català, general i específica, de diferents nivells i modalitats amb l'objectiu de facilitar i millorar el coneixement i l'ús de la llengua i estableix mecanismes de col·laboració amb entitats i institucions públiques i privades per a l'acompliment del seu objectiu.
3. El programa 'I tu, jugues en català?' vol contribuir a potenciar l'ús de la llengua catalana en el sector del joc i de la joguina.
4. Old Teddy's Company, SL és una empresa de distribució per al mercat espanyol de jocs i joguines educatives en exclusiva de la marca Haba. El grup d'empreses familiar Haba ofereix a les famílies productes i serveis únics en què els jocs, l'educació, la moda i la salut són els eixos centrals. La filosofia de Haba es basa en el principi que els nens són el més important i, per això, crea joguines ben ideades que els permetin jugar amb imaginació, d'acord amb l'edat, i que els diverteixin.

	Doc.original signat per: GEORGINA ALABERN 22/03/2021, Ester Franquesa Bonet 23/03/2021	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/04/2032	Data creació còpia: 05/04/2022 12:36:51
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	Pàgina 1 de 4
		CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	

5. D'acord amb l'anterior, totes dues parts comparteixen la voluntat i la necessitat d'iniciar aquesta col·laboració i contribuir a l'aplicació de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, per tal de promoure l'ús social del català com a llengua pròpia i oficial de Catalunya.

Totes dues parts es reconeixen la capacitat legal suficient per a la signatura d'aquest conveni, d'acord amb les següents

CLÀUSULES

Primera. Objecte

L'objecte del conveni és establir un marc de col·laboració entre el CPNL i Old Teddy's Company, SL per contribuir en la promoció del programa 'I tu, jugues en català?' i per al foment de l'ús i coneixement de la llengua catalana en l'àmbit de tot Catalunya.

Així mateix, formalitzar l'adhesió de l'empresa Old Teddy's Company, SL al programa 'I tu, jugues en català?' com a organització col·laboradora.

Segona. Obligacions de les parts

1. El CPNL es compromet a:

- a) Incloure Old Teddy's Company, SL a la llista d'ens adherits al programa 'I tu, jugues en català?'.
- b) Incloure els jocs en català editats per la marca Haba, distribuïda per Old Teddy's Company, SL al catàleg de jocs del programa 'I tu, jugues en català?'.
- c) Difondre els jocs en català de la marca Haba, distribuïda per Old Teddy's Company, SL, a través dels mitjans de comunicació propis del CPNL.
- d) Informar tots els centres de normalització lingüística (CNL) dels pactes acordats amb Old Teddy's Company, SL per promocionar els jocs en català.
- e) Fer-se càrrec de la distribució dels exemplars dels jocs cedits per Old Teddy's Company, SL als CNL que els hagin sol·licitat.
- f) Vetllar per la bona conservació dels exemplars dels jocs cedits per Old Teddy's Company, SL.

2. Old Teddy's Company, SL es compromet a:

- a) Facilitar informació dels seus jocs en català al CPNL perquè es puguin incloure al catàleg de jocs i fer-ne difusió a través dels mitjans de comunicació propis del CPNL.
- b) Cedir gratuïtament al CPNL 5 exemplars de cadascun dels jocs en català nous editats el 2020 de la marca Haba, distribuïda per Old Teddy's Company, SL.



- c) Col·laborar en actuacions de promoció de l'ús del català en l'àmbit del joc i la juguina.

Tercera. Finançament

Els compromisos descrits a la clàusula segona són assumits per cadascuna de les parts, segons que correspongui, amb els propis recursos econòmics, materials i de personal de cada part.

Quarta. Comissió de seguiment

Es crea una comissió de seguiment d'aquest conveni integrada per una persona representant de cada part. En representació del CPNL en formarà part la persona que exerceix la Direcció de l'Àmbit de Formació i Foment, o persona en qui delegui, i per l'altra, per la persona signant del conveni, o persona en qui es delegui.

Correspon a la comissió de seguiment:

- a) Fer la coordinació i control de les actuacions desenvolupades.
- b) Revisar l'estat d'execució del conveni.
- c) Resoldre els dubtes d'interpretació i compliment que puguin sorgir durant l'execució del conveni.

La comissió es reunirà, com a mínim, un cop l'any, i sempre que ho sol·liciti una de les parts.

Cinquena. Vigència

Aquest conveni té efectes des de la data de la seva signatura i serà vigent per un període de 2 anys, prorrogables en qualsevol moment abans de la seva finalització, per acord de les parts, instrumentat per escrit, per un nou termini de 2 anys.


Sisena. Causes d'extinció

El conveni s'extingirà pel compliment del seu objecte o, anticipadament, per concórrer alguna de les causes següents:

- a) L'incompliment dels compromisos que se'n deriven.
- b) La denúncia d'una de les parts, amb una antelació de 2 mesos.
- c) L'avenença de les parts signatàries.
- d) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de donar-hi compliment.
- e) Les altres causes que legalment siguin procedents.

Setena. Interpretació i resolució de conflictes

Qualsevol qüestió litigiosa derivada de la interpretació, desenvolupament, modificació, resolució i efectes que poguessin derivar-se de l'aplicació d'aquest conveni s'haurà de

	Doc.original signat per: GEORGINA ALABERN 22/03/2021, Ester Franquesa Bonet 23/03/2021	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/04/2032	Data creació còpia: 05/04/2022 12:36:51
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	Pàgina 3 de 4

tractar de solucionar en el si de la comissió mixta de seguiment prevista a la clàusula quarta i, en darrera instància, a falta d'acord, s'han de sotmetre a la jurisdicció contenciosa administrativa.

Vuitena. Protecció de dades de caràcter personal

Les parts s'obliguen respecte de la protecció de les dades de caràcter personal que puguin recaptar-se i tractar, per fer efectiu aquest conveni, al compliment del Reglament General de Protecció de Dades– Reglament (UE) 2016/679, de 27 d'abril, i resta de normativa aplicable.

Si escau, del tractament de les dades de caràcter personal, les parts en donaran prèviament la informació corresponent als interessats, amb el contingut que preveu la legislació referenciada de protecció de dades de caràcter personal. Cada part és responsable dels seus corresponents tractaments de dades de caràcter personal i del respecte absolut a la normativa de protecció de dades.

Així mateix, les parts es comprometen a respectar la confidencialitat de la informació que subministren en l'execució d'aquest conveni.

Novena. Transparència i publicació

De conformitat amb l'article 110.3 de la Llei 26/2010 de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i d'acord amb els articles 5, 8.1.f) i 14 de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, s'ha de donar publicitat d'aquest Conveni al Diari Oficial de la Generalitat i al web del Registre de convenis de col·laboració i cooperació de la Generalitat, que és accessible des del Portal de la Transparència i s'ha de fer pública en la seu electrònica i en el lloc web dels subjectes obligats.

Les parts signants del present instrument manifesten el seu consentiment per tal que les dades personals que hi consten, així com la resta de les especificacions contingudes en aquest, puguin ser publicades al Portal de la Transparència de la Generalitat de Catalunya i en la seu electrònica i lloc web de les parts.

I, com a prova de conformitat i acceptació, les parts signen aquest conveni

La presidenta del Consorci per a la
Normalització Lingüística

La directora general d'Old Teddy's
Company, SL

